

Verdure 青翠

八月 AUG 2026

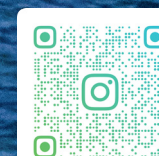
 **暢玩** 海濱觸感遊樂空間
IMMERSE in the Harbourfront Sensory Play Space

 **邁進** 城市樹木的可持續管理
HEAD Urban Trees Towards Sustainability

 **點綴** 城市景致的四季花意
ADORN the Urban Landscape with Seasonal Blooms



Verdure



HK.TREES.LANDSCAPE

目錄

Content

暢玩 海濱觸感遊樂空間

● 維港景致下的親子休憩新地標：
西營盤海濱公園 3 - 7

Immerse in the Harbourfront Sensory Play Space

● A New Family-friendly Leisure Landmark by
Victoria Harbour: Sai Ying Pun Harbourfront Park 3 - 7

邁進 城市樹木的可持續管理

● 路旁樹木合適性及可持續性評估 8 - 9

Head Urban Trees Towards Sustainability

● Suitability and Sustainability Assessment for
Roadside Trees 8 - 9

點綴 城市景致的四季花意

● 城中繁花・城市中的主題種植 [樹木篇] 10 - 11

Adorn the Urban Landscape with Seasonal Blooms

● Urban Blooms・Thematic Planting in the City [Trees] .. 10 - 11

聚焦 精彩活動薈萃

..... 12

Highlight a Collection of Exciting Activities 12

序

Prologue

今期從海風送爽開始 —— 走進西營盤海濱公園，感受這片從閒置用地活化成便捷海濱空間的親子新地標，在維港景致下悠然探索。

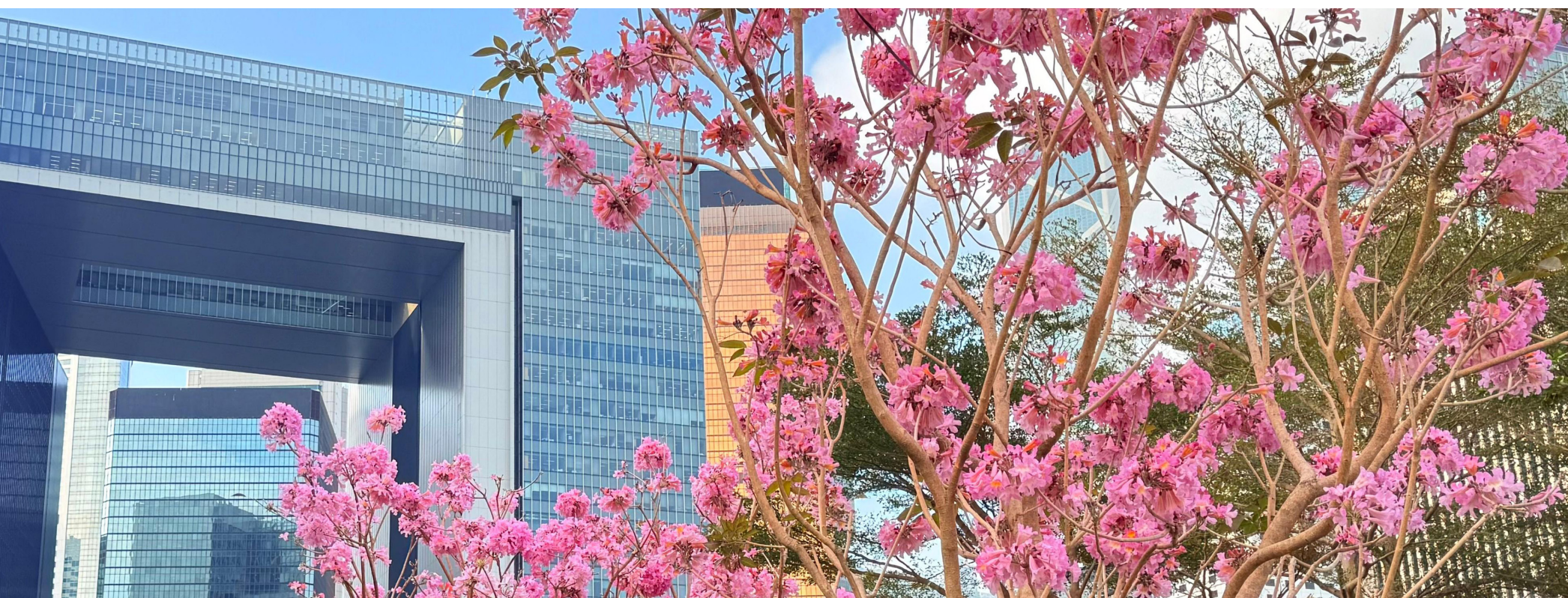
為推動城市可持續的樹木管理，路旁樹木的合適性及可持續性評估試驗計劃，以前瞻角度採取適當措施在景觀與公眾安全之間取得平衡；四季流轉的主題種植，則為香港景致換上斑斕色彩，花意處處。

回顧樹藝活動接連不斷，紀錄片《森動香港》加推普通話及英文字幕版，亦推出教育工作紙助學生重溫知識，廣傳綠化訊息。密切留意，別錯過更多精彩活動！

Begins with a refreshing sea breeze, this issue takes you to the Sai Ying Pun Harbourfront Park — a family-friendly new landmark transformed from under-utilised space into an accessible harbourfront area, where you can leisurely explore against the stunning Victoria Harbour backdrop.

To advance sustainable urban tree management, the pilot scheme of Suitability and Sustainability Assessment for Roadside Trees adopts a forward-looking approach to strike a balance between landscape amenity and public safety with proper measures. Meanwhile, the thematic planting that shifts with the seasons adorns Hong Kong's cityscape with vibrant colours throughout the year.

A series of arboriculture activities have been rolling out. The documentary series, "The Pulse of Hong Kong Forests" has launched its Putonghua-dubbed and English subtitled versions. Educational worksheets are also launched to help students review what they have learned, spreading green messages far and wide. Stay tuned — don't miss out on more exciting events to come!



維港景致下的

親子休憩新地標

西營盤海濱公園



By Victoria Harbour

A New Family-friendly Leisure Landmark

Sai Ying Pun Harbourfront Park

透過融合親子遊樂與共融設計理念，西營盤海濱公園突破傳統遊樂場的感官界限，打造一個「全齡友善、親子同樂、寵物友好」新地標，為市民帶來嶄新的臨海體驗。公園由建築署的項目團隊設計及執行，早前更榮獲香港園境師學會 2025 年「卓越公共發展項目」銀獎。

By integrating family-friendly play space with inclusive design, Sai Ying Pun Harbourfront Park pushes beyond the sensory limits of traditional playgrounds, creating a new landmark that is "all-age friendly, ideal for family fun and pet-friendly", offering the public a refreshing harbourfront experience. The park was designed and implemented by the project team of the Architectural Services Department, and has received the Silver Award for "Excellence in Public Development" in the HKILA Awards 2025.

蛻變活化：重塑海濱空間

Transformation: Reshaping the Harbourfront Space

位於西營盤東邊街北的休憩用地，坐擁維多利亞港的壯麗景色，多年皆被用作臨時停車場。如今經改造後，搖身一變成為充滿活力的海濱公共空間。

Located at Eastern Street North in Sai Ying Pun, the open space enjoys a magnificent view of the Victoria Harbour and had been idled as parking lot for many years. After development, it has now been transformed into a vibrant harbourfront public space.

2008



回想從前，這裡盡是臨時停車場與建築物，重型貨車呼嘯而過，缺乏休憩價值，令市民望而卻步。

It was once a site of temporary car parks and structures, with heavy trucks roaring past and minimal recreational value that kept visitors away.

2019



在 2019 年期間，豐物道海濱休憩用地曾被改造成臨時的「捐山隆公園」，其設計參考了 70 年代的石籬邨渠管遊樂場，深受市民歡迎。

In 2019, the Fung Mat Road Waterfront Open Space was temporarily converted into "VE Park". Its design drew inspiration from the 1970s pipe playground at Shek Lei Estate and was well-received by the public.



改造過程中，部分渠管於原址保留，部分渠管則移至中西區海濱長廊（西區副食品批發市場段）繼續供市民玩樂。

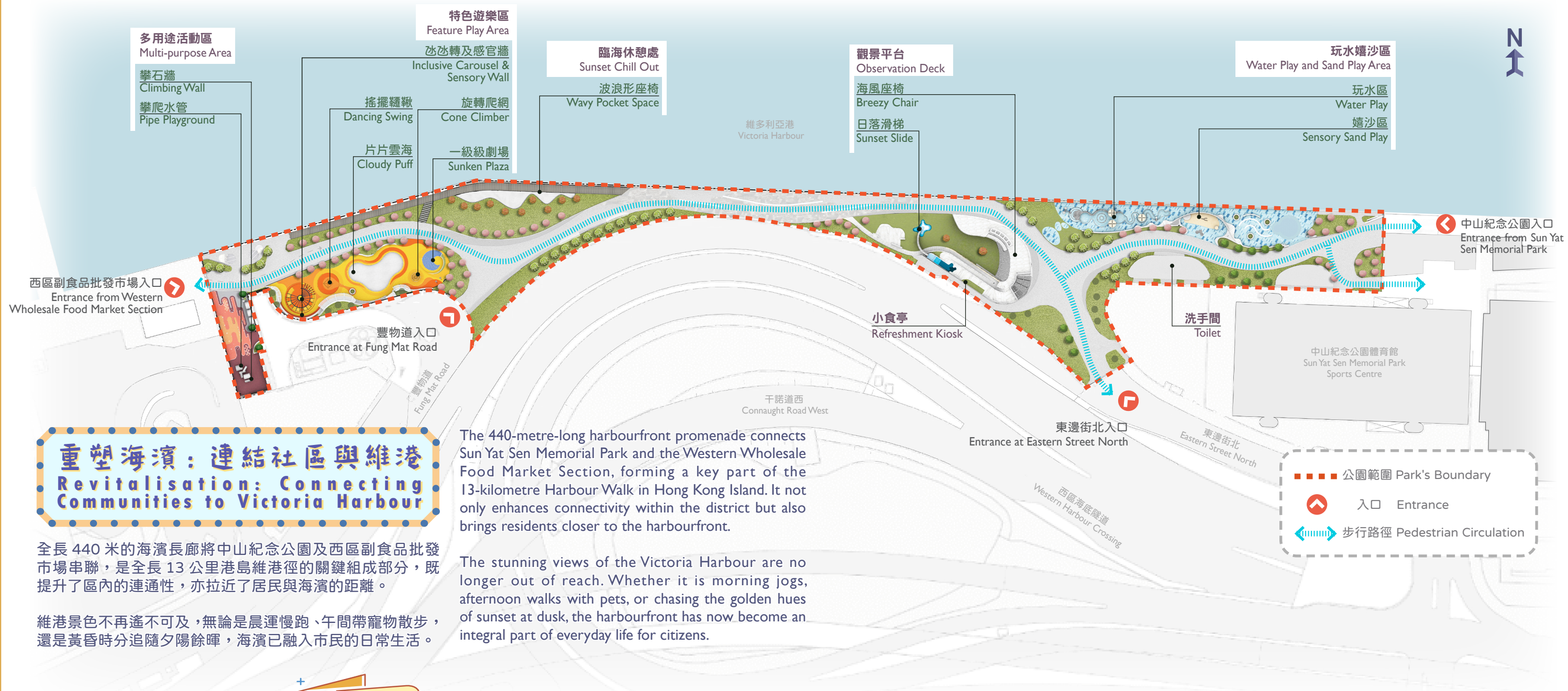
During the transformation, some of the pipes were retained in situ, while some were relocated to the Central and Western District Promenade (Western Wholesale Food Market Section) to continue serving as a play element for the public.



2025

西營盤海濱公園正式啟用，將昔日零散、缺乏連貫及被低估的海濱地段，重新塑造成為全年齡共享的悠閒新據點。

The newly opened Sai Ying Pun Harbourfront Park has turned this once fragmented, disconnected and underutilised waterfront into a leisure space for all ages.



重塑海濱：連結社區與維港 Revitalisation: Connecting Communities to Victoria Harbour

全長 440 米的海濱長廊將中山紀念公園及西區副食品批發市場串聯，是全長 13 公里港島維港徑的關鍵組成部分，既提升了區內的連通性，亦拉近了居民與海濱的距離。

維港景色不再遙不可及，無論是晨運慢跑、午間帶寵物散步，還是黃昏時分追隨夕陽餘暉，海濱已融入市民的日常生活。

The 440-metre-long harbourfront promenade connects Sun Yat Sen Memorial Park and the Western Wholesale Food Market Section, forming a key part of the 13-kilometre Harbour Walk in Hong Kong Island. It not only enhances connectivity within the district but also brings residents closer to the harbourfront.

The stunning views of the Victoria Harbour are no longer out of reach. Whether it is morning jogs, afternoon walks with pets, or chasing the golden hues of sunset at dusk, the harbourfront has now become an integral part of everyday life for citizens.



凝聚共識：廣納社區聲音

Building Consensus: Embracing Community Voices



項目的設計過程中，發展局海港辦事處及海濱事務委員會舉辦了一系列的公眾諮詢活動，包括公眾投票、現場問卷調查，以及與當區居民和海濱使用者進行訪談，廣泛收集市民對設計方案及有關未來場地管理的意見。

在各項擬議設施中，市民尤為支持彈跳遊樂設施、玩沙及玩水區、海景最大化、空間感提升及遮蔭設施等。社區人士亦表達了對跨代共融性、暢達性及靈活空間的重視，期望場地能容納多元化的康樂、文化及社區活動。

During the design process of the project, the Harbour Office of Development Bureau and the Harbourfront Commission organised a series of public engagement activities, including public voting sessions, on-site questionnaire surveys and qualitative interviews with local residents and waterfront users to gather views on the proposed design and future management of the space.

Among the proposed features, the public showed particularly strong support for some desired activities such as bouncy playscape, water & sand play, seaview maximisation, sense of spaciousness and shelters. Community members also emphasised the value of inclusiveness, accessibility and flexible spaces that will be able to accommodate a variety of recreational, cultural and community activities.



跨代共融

Intergenerational Inclusivity

為實現跨代共融、全齡友善的遊樂體驗，公園設有多項無障礙及多元化的玩樂設施，讓不同年齡與身體狀況的家庭成員，包括長者及兒童，都能在同一空間內休憩玩樂。

To create an inter-generational play experience for all ages, the park offers a range of accessible and diverse play facilities, allowing family members of different ages and abilities—including elderly and children—to rest and play together.



空間寬敞的大型碰碰轉，設計貼合無障礙需求，方便輪椅使用者與家人朋友共同享用。

The Inclusive Carousel features a large and spacious rotating platform meeting the accessibility standards, and allowing wheelchair users to enjoy it together with family and friends.



無障礙通道融入遊樂元素，色彩鮮艷的感官牆除了提供多種觸感體驗、刺激感官知覺，亦透過區內街道圖及懷舊建築圖案和物料，重塑社區記憶，增強歸屬感。

An accessible pathway incorporating playful elements, along with vibrant and colourful sensory wall provides a variety of tactile experiences to stimulate sensory perception. It also features a local map and nostalgic architectural patterns and materials, evoking local memories and fostering a sense of belonging.



創新遊樂設施 Innovative Play Facilities

公園引進了多個富有觸感的創意遊樂設施，滿足了市民對創新及觸感玩樂體驗的期望。其中，一朵巨大蓬鬆的白雲——「片片雲海」，是全港公共空間首創的戶外充氣遊樂設施，採用了具備防滑與緩衝功能的高韌性材質，寬敞的遊玩面積可同時容納多名兒童奔跑、跳躍，享受與傳統遊樂設施截然不同的柔軟觸感。

The park design has actively incorporated public feedback, introducing multiple creative play facilities that meet citizens' expectations for innovative and sensory-rich play experiences. For example, a massive, fluffy white cloud — "Cloudy Puff" — Hong Kong's first outdoor inflatable cloud-shaped play facility in public spaces. Made with durable material featuring anti-slip and impact-absorbing properties, its spacious play area can comfortably accommodate multiple children running and jumping simultaneously, allowing them to enjoy a soft touch that is different from traditional playground equipment.

感官玩樂體驗 Sensory Play Experience

維港海濱首個玩水嬉沙區，讓市民在繁華維港的壯麗景色前自在地嬉沙玩水，更設沙桌等共融設計，讓輪椅使用者亦能一同參與，在海濱共享獨特的自然觸感。

The first-ever water play and sand play area along the harbourfront promenade allows citizens to freely play with sand and water against the stunning backdrop of the Victoria Harbour. The inclusive design such as elevated sand play table also allows wheelchair users to share the unique natural experience by the harbour.



探索玩樂 Play & Explore

擺放得錯落有致的大型水泥管和攀石牆，在玩樂中激發探索精神——讓孩子們在這裡盡情攀爬，享受捉迷藏的樂趣。

Artfully arranged giant concrete pipes paired with climbing walls ignite children's inner explorer, making it the perfect spot to climb and play hide-and-seek freely!



甚麼是感官玩樂？ What is Sensory Play?

感官玩樂涵蓋各種刺激感官的遊樂活動——觸覺、視覺、聽覺、嗅覺及味覺。

對兒童而言，感官玩樂是探索和理解世界的重要途徑，有助發展大腦、訓練精細動作、培養創造力及穩定情緒。然而感官玩樂並不局限於年幼階段，對於青少年、成年人和老年人，感官玩樂體驗的樂趣亦能夠有效緩解日常壓力，在投入過程中引導專注當下，帶來深層的放鬆。

Sensory play encompasses activities that engage the senses—touch, sight, hearing, smell and taste.

While sensory play serves as a vital tool for children to explore and interpret the world around them—supporting brain development, honing fine motor skills, fostering creative thinking and offering a soothing, calming effect—its benefits extend well beyond childhood. For teenagers, adults and elderly, these immersive experiences provide a welcome respite from daily stress, delivering enjoyment while promoting mindfulness and deep relaxation.

凝聚共識：回應公眾願景 Building Consensus: Responding to Public Aspirations

在公眾諮詢活動中，市民及持份者除了表達了對海濱優化工程的大力支持，亦帶出發展的三項重點願望：保留維港全景這個海濱最珍貴的資產、提供寬敞舒適的開放空間以及增加遮蔭。為此，設計提供了面向海景的座椅、觀景設施、易達的開放空間，並透過種植更多樹木優化景觀綠化，改善區內微氣候。

During the public engagement activities, citizens and stakeholders expressed strong support for the waterfront enhancement project and highlighted three key aspirations for its development: preserving the panoramic view of Victoria Harbour — the most valuable asset of the waterfront, providing spacious and comfortable open spaces and increasing shaded areas. In response, the design incorporates harbour-facing seating, viewing facilities, easily accessible open spaces, and enhanced landscape greening and ameliorate the local micro-climate through planting more trees.

愜意海景休憩角落 Cozy Corners with Harbour Views

觀景平台上，開揚壯麗的維港景色盡收眼底。連接觀景平台的日落滑梯高達 4.8 米，孩子們迎着夕陽刺激俯衝，享受海風與夕陽相伴的玩樂時光。

On the observation deck, visitors can enjoy an open panoramic view of the Victoria Harbour. The 4.8-metre-high sunset slide connected to the observation deck allows children to experience an exciting slide towards the setting sun, savouring a joyful playtime by the sea breeze and golden sunset.



公園被構想為一條連續的海濱長廊，其中的建築元素不再是靜態的結構，而是充滿活力的互動遊樂環境。觀景平台巧妙地結合了日落滑梯，建築結構與趣味互動合而為一，在擁抱維港無敵海景的同時，為空間注入了生機。

The park is envisioned as a continuous promenade where the architectural elements — such as observation deck — are not static structures but active play environments. The observation deck integrates with the Sunset Slide, merging architecture with playful activation while embracing panoramic views of Victoria Harbour.

海濱四季花木 Seasonal Coastal Flora

園內栽種超過 140 棵樹木，包括紫花風鈴木、樹頭菜及複羽葉欒樹等開花樹種，花期橫跨不同季節，四時皆可欣賞具特色的景觀。為配合海濱環境，亦選種了具抗風及耐鹽特性的樹種，搭配多元質感的灌木與地被植物，豐富臨海的綠化效果。

More than 140 trees have been planted in the park, including flowering species such as *Tabebuia impetiginosa*, *Crateva unilocularis* and *Koelreuteria bipinnata*. Their blooming periods span over different seasons, creating year-round distinctive scenery. To suit the waterfront environment, wind-resistant and salt-tolerant species have been selected, complemented by a diverse mix of shrubs and groundcovers with varied textures, enriching the harbourfront greening effect.

複羽葉欒樹 *Koelreuteria bipinnata* (Golden Rain Tree)

8 - 10 月
Aug - Oct

不僅耐寒、耐旱和耐鹽，能適應海邊環境，更具觀賞價值。每年於 8 月至 10 月除了開滿金黃小花，更結出玫瑰紅的三稜蒴果，花果相互輝映。由於花期在國慶節前後，因而亦得名「國慶花」。

Apart from its strong adaptability to the coastal environment with drought, cold and salinity tolerance, it also offers ornamental value. During August to October each year, it blooms with clusters of tiny golden-yellow flowers followed by rose-red triangular capsules. The flowers and fruits complement each other. Since its flowering period lies throughout the National Day of the People's Republic of China, it is also known as "National Day Flower (國慶花)" in Chinese.

3 - 5 月
Mar - May

9 - 11 月
Sep - Nov

樹頭菜

Crateva unilocularis (Spider Tree)

樹種耐旱而且能抗強風，適合於海濱種植。每年 3 月至 5 月開出聚生成球狀的潔白花朵，後轉淡黃；在 9 月至 11 月期間也會少量開花。由於其纖長的雄蕊形狀似蜘蛛腳，故其英文名被稱作「蜘蛛樹」(Spider Tree)。

The tree is drought-tolerant and strongly wind-resistant, making it ideal for coastal planting. During the full bloom from March to May each year, the tree is covered in dense spherical flowers that start pure white and fade to pale yellow. A lighter bloom also occurs from September to November. Since its long and slender stamens give an impression of spider legs, the tree is also commonly known as "Spider Tree".



紫花風鈴木 *Tabebuia impetiginosa* (Purple Tabebuia)

12 - 3 月
Dec - Mar

耐旱耐熱，於每年 12 月至 3 月綻放紫紅色花朵，簇擁成球。開花時花多，卻幾乎看不見樹葉，滿樹繁色。

Highly tolerant to drought and heat, it bursts into bloom with dense spherical clusters of purple-red flowers from December to March each year. At peak flowering, the tree is covered with blossoms and the leaves are barely visible, presenting a spectacular display of vibrant colours.



路旁樹木合適性及可持續性評估

SUITABILITY AND SUSTAINABILITY ASSESSMENT FOR ROADSIDE TREES

城市林木是都市中不可或缺的綠色資產，帶來許多環境、生態與社會經濟效益——包括改善空氣質素、緩和氣溫、美化景觀，及促進生物多樣性等，讓我們的城市變得更宜居。

然而，在城市環境中，樹木的生長面對各種外在壓力，包括城市發展帶來的環境變化、土壤壓實、工程影響等人為因素，這些因素與樹木的生理狀況互相影響，繼而有可能影響樹木的長遠健康與結構穩定性。因此，良好的樹木管理及護養是維持城市林木健康與可持續性不可或缺的關鍵。

Urban trees are important green assets in the city, providing a wide range of environmental, ecological, and socio-economic benefits. These include improving air quality, mitigating urban heat, beautifying the landscape, and supporting biodiversity, etc, making our cities more liveable.

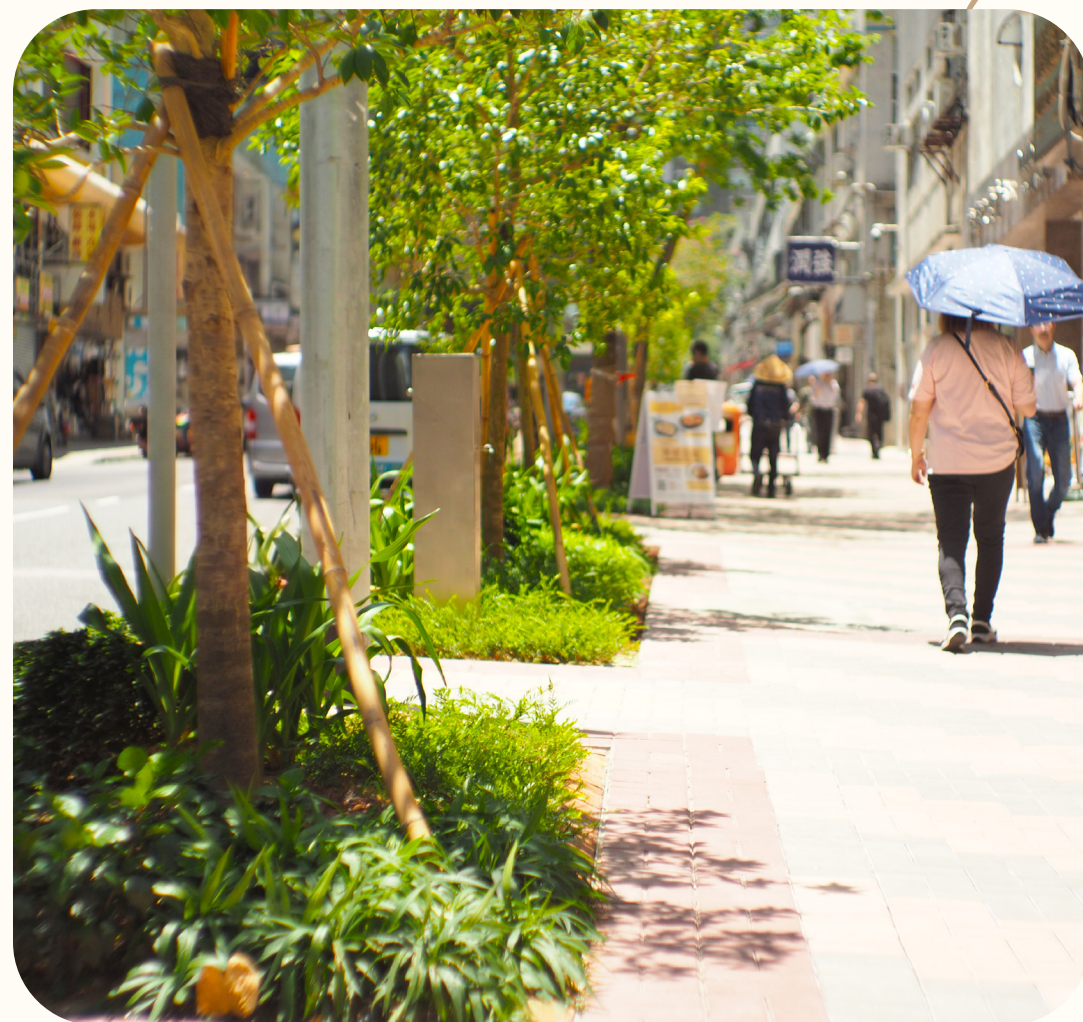
However, in urban environments, tree growth is subject to various stresses including environmental changes arising from urban development, soil compaction and impacts from construction activities. These factors interact with the physiological condition of trees, possibly affecting their health and structural stability in the long run. Therefore, proper tree management and maintenance are essential to sustaining the health and long-term viability of urban trees.

樹木風險評估與管理

Tree Risk Assessment and Management

政府一直透過樹木風險評估與管理制度，定期為樹木進行系統性的風險管理。合資格的樹木管理人員對可能存在風險的樹木作定期檢查，識別具有健康及 / 或結構缺陷的樹木，並適時採取緩減措施，以減低樹木對公眾及財物構成的風險。

The government has been implementing the tree risk assessment and management arrangement to carry out systematic risk assessment for trees. Through regular inspections by qualified tree management personnel, trees that may pose risks can be identified early for health and/or structural defects, allowing timely mitigation measures to be implemented and helping to reduce risks posed to public safety and properties.



路旁樹木合適性及可持續性評估

Suitability and Sustainability Assessment for Roadside Trees

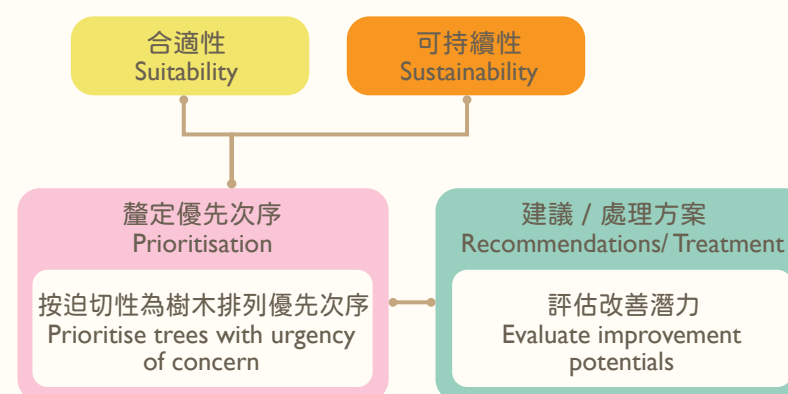
然而，面對氣候變化與極端天氣日趨頻繁，我們需以更宏觀、長遠的目光未雨綢繆，識別並處理那些雖無即時風險但長遠而言具有潛在風險的樹木，務求在安全、可持續發展及景觀之間取得平衡。

為此，發展局推行「路旁樹木合適性及可持續性評估」，並在香港不同地點進行相關的試驗計劃。

However, in the face of increasingly frequent climate change and extreme weather events, we must take a broader and longer-term view — planning ahead by identifying and managing trees that may not pose an immediate risk but may present potential risks over time, with a view to balancing safety, sustainability, and landscape amenity.

To this end, the Development Bureau has launched the “Suitability and Sustainability Assessment for Roadside Trees” and is conducting related pilot schemes at various locations across Hong Kong.

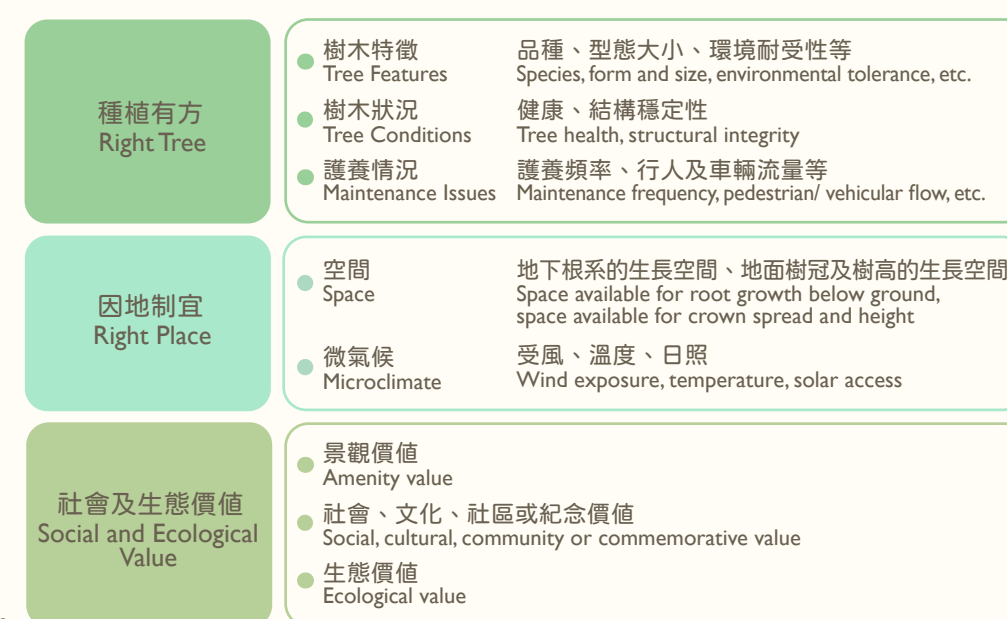
評估範疇：
Assessment Components:



執行流程：
Stages of Implementation:



評估考慮因素包括：
Assessment Considerations Including:



「路旁樹木合適性及可持續性評估」試驗計劃

Pilot Scheme of Suitability and Sustainability Assessment for Roadside Trees

例子 1: 火炭坳背灣街

Case 1: Au Pui Wan Street, Fo Tan



樹木因樹穴空間不足，根系生長受限導致行人路面隆起，影響行人安全及增加倒塌風險。

Root growth was limited by insufficient tree pit space, resulting in pavement upheaving that compromised pedestrian safety and raised the risk of tree failure.

部分根部過度發達及生長過高的樹種（如鳳凰木與盾柱木等）因樹穴尺寸有限，導致生長受限或狀況差，長遠已不適合繼續生長。礙於場地條件無法移植，經評估後決定移除，只保留健康且成樹尺寸合適的現有樹木，並全面改善景觀環境。

Due to limited tree pit sizes, some species with extensive root systems and overly tall growth (e.g., *Delonix regia* and *Peltophorum pterocarpum*) have resulted in restricted growth or in poor condition, rendering them unsuitable for long-term retention. As transplantation is not feasible given site constraints, these trees have been removed following assessment. Only healthy trees of appropriate ultimate size were retained, and enabling a comprehensive landscape improvement scheme.

在連貫樹穴、加建花槽、重新種植本地原生樹木及開花灌木，並同時重鋪行人路後，不僅為樹木提供更充裕的生長空間，有助長遠健康發展，更顯著提升了當區的城市景觀及整體空間質素，為市民帶來更安全、舒適的步行環境。

After connecting the planting pits, adding planters, replanting native trees and flowering shrubs, and repaving the footpaths, the improvements have not only provide trees with more ample growing space for their long-term healthy development, but also significantly enhance the district's urban landscape and overall quality of the living area, offering the residents a safer and more comfortable pedestrian environment.

改善後
After



改善前
Before

例子 2: 深水埗海麗街

Case 2: Hoi Lai Street, Sham Shui Po

經評估後，移除生長不良、根系受限致路面隆起，且有倒塌風險的黃槿。及後重鋪行人路、擴大樹穴，並補種合適的中小型開花樹木，以改善行人的步行空間及優化整體景觀。

Following the assessment, *Hibiscus tiliaceus* with poor growth condition, restricted roots that had led to pavement upheaving and risk of tree failure in long term were removed. The pavement was subsequently repaved and the tree pits were enlarged with replanting of suitable small-to-medium-sized flowering trees to improve pedestrian walkway space and enhance the overall landscape.



改善前
Before

改善後
After

例子 3: 灣仔軒尼詩道

Case 3: Hennessy Road, Wan Chai



改善前
Before

軒尼詩道
Hennessy Road

位於繁忙的行人路及道路旁的垂葉榕，因受周邊建築物限制，樹冠向道路方向傾斜，增加與大型車輛碰撞的風險。此外，行人路面狹窄，未能滿足榕樹根系及樹幹的未來生長空間，長遠而言存在倒塌隱患。經評估後移除垂葉榕並重整路面；另於灣仔龍合街空間充足之處，補種顯花樹木，美化環境。

The *Ficus benjamina* along a busy pedestrian walkway and roadside had developed canopies that leaned towards the road due to adjacent buildings, increasing the risk of collision with large vehicles. In addition, the narrow pavement did not provide sufficient space for long-term root and crown growth, posing a potential tree failure hazard. Following the assessment, the trees were removed with pavement reinstated. Flowering trees have also been planted in a more suitable location with adequate space on Lung Hop Street, Wan Chai to enhance the amenity.



改善後
After

軒尼詩道
Hennessy Road



改善後
After

龍合街
Lung Hop Street

城中繁花 ✨ 城市中的主題種植

Urban Blooms ✨ Thematic Planting in the City

樹木篇 · TREES

為進一步美化城市景觀，全港多個地點近年都積極推展及強化主題種植，透過集中種植若干具特色的顯花喬木和灌木品種，為各區塑造鮮明獨特的景觀主題，提升城市的觀賞價值與吸引力。

在選取不同種類的主題植物品種時，會考慮植物的適應性、景觀特色、色彩配搭，以及與周邊環境的協調，為市區注入豐富的季節色彩。

現在，一起來認識這些點綴城市的主題植物吧！

To further enhance the urban landscape, various locations across Hong Kong have been actively promoting and strengthening thematic planting in recent years. By planting a concentration of flowering trees and shrubs with iconic characteristics, distinctive and striking landscape themes are created for different districts to enhance the city's visual appeal and attractiveness.

When selecting different thematic plant species, factors such as plant adaptability, characteristics, colour coordination and harmony with the surrounding environment are taken into consideration, injecting rich seasonal colours into the urban areas.

Now, let's get to know these thematic plants that adorn the city!



玉蕊 (棋盤腳)
Barringtonia sup.

「棋盤腳」的名字源於它的果實長得像古代棋盤的腳。其紅色、粉紅色或白色的花朵會在傍晚時分綻放，就像夜空中綻放的煙花，不過到了天亮清晨便會紛紛飄落，因而也贏得了「一夜美人」的雅稱。

Its Chinese name originates from the fruit's resemblance to the leg of Chinese Go board. Its red, pink or white flowers bloom in the evening like fireworks illuminating the night sky, yet by dawn they all scatter and fall, earning it the elegant nickname "Overnight Beauty" in Chinese.

花期：6 - 8 月

Flowering Period: Jun - Aug

城門谷公園
Shing Mun Valley Park

大埔海濱公園
Tai Po Waterfront Park

馬鞍山恆明街休憩處
Hang Ming Street Sitting-out Area, Ma On Shan



果實
Fruits

紅花玉蕊
Barringtonia acutangula



中國圍棋棋盤腳
Leg of Chinese Go board



紫花風鈴木是落葉喬木，在冬季落葉，因此開花時幾乎看不到綠葉，而像風鈴一般的紫紅色的花朵會鋪天蓋地地盛開。湊近看會發現花朵喉部有鮮黃色的「蜜源標記」，引導蝴蝶、蜜蜂等採蜜生物前來採蜜，當花蜜被採盡後，顏色便會轉淡。

Tabebuia impetiginosa is a deciduous tree that sheds its leaves in winter. As a result, green foliage is barely visible when the tree is in bloom, creating a striking contrast with its bell-shaped purplish-red flowers, which burst into a spectacular display. Upon close look, the flower throats feature a bright yellow “nectar guide” that attracts pollinators such as butterflies and bees to the nectar, which becomes pale once the nectar has been depleted.

花期：12 - 3 月

Flowering Period: Dec - Mar

- 添馬公園
Tamar Park
- 茶果嶺海濱公園
Cha Kwo Ling Promenade Park
- 沙田公園
Sha Tin Park



紫花風鈴木
Tabebuia impetiginosa
Purple Tabebuia

雖然名叫「中國無憂花」，但其實是一棵喬木。它的屬名「*Saraca*」來自梵語，意思就是「無憂」，所以在華南一帶，常常可以在寺廟裡看到它的身影。每當花開的時候，金黃色的花朵聚在一起，遠看過去就像一支點燃的火炬，燦爛耀眼。

The genus *Saraca* — derived from the Sanskrit word meaning “sorrowless” — is commonly planted in temples across southern regions. Its golden-yellow flowers bloom in dense clusters, looking like a blazing torch from a distance, bright and dazzling to behold.

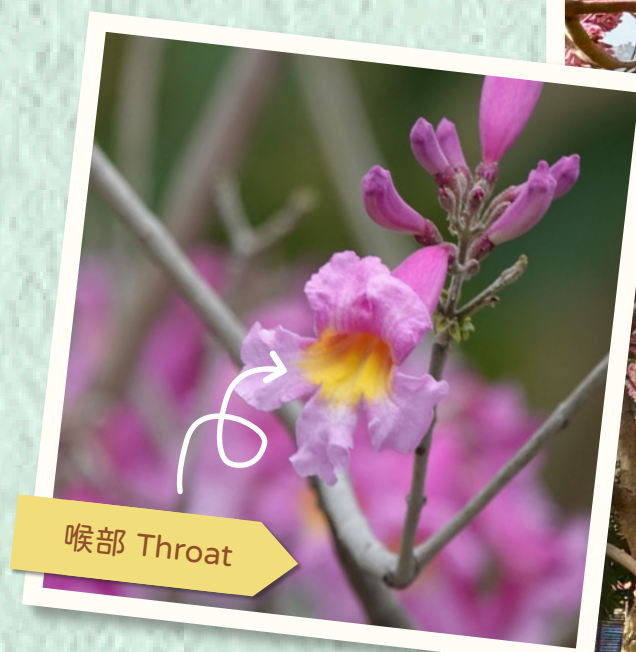
花期：4 - 5 月

Flowering Period: Apr - May

- 夏慤花園
Harcourt Garden
- 鯽魚涌公園
Quarry Bay Park
- 天水圍公園
Tin Shui Wai Park



中國無憂花
Saraca dives
Asoka



城市林務講座及樹藝同樂日 Urban Forestry School Talks & Arbor Fun Day

於 2025 至 2026 年間舉辦的一系列城市林務講座及樹藝同樂日已圓滿結束。講座向逾 1,600 名師生介紹城市林務、樹木管理及樹藝行業的訊息；逾 200 名中學生亦在樹藝同樂日中親身體驗並了解樹藝工作，從而鼓勵年輕人投身樹藝及樹木管理行業。

The series of Urban Forestry Talks and Arbor Fun Days organised in 2025/2026 have been successfully completed. The talks reached over 1,600 teachers and students, providing them with valuable insights on urban forestry, tree management, and the arboriculture industry. Over 200 secondary students also took part in the Arbor Fun Days, where they gained hands-on experience and a deeper understanding of arborists' works, inspiring younger generations to pursue a career in the arboriculture and tree management industry.



森動香港



立即收看！
Watch Now!



森動香港 (普通話及英文字幕版) The Pulse of Hong Kong Forests (Putonghua & English Subtitle Versions)

由發展局與香港電台聯合製作的紀錄片《森動香港》，廣受好評，除了粵語版本外，現已推出普通話版，並於粵語版本內附設英文字幕。讓更廣闊的觀眾群可以在八集精彩內容中細味香港城中植物，見證各界為香港城市林務的發展與保育的點滴付出。

The acclaimed documentary "The Pulse of Hong Kong Forests" co-produced by the Development Bureau and RTHK has now released its Putonghua version in addition to the original Cantonese edition, with English subtitles also available in the Cantonese edition. It allows a wider audience to enjoy the engaging eight-episode series, as well as gaining a deeper appreciation of Hong Kong's flora and the dedicated efforts paid by different stakeholders on our urban forestry and biodiversity conservation.

森動香港・教育工作紙 The Pulse of Hong Kong Forests - Educational Worksheets

發展局綠化、園境及樹木管理組已推出一系列涵蓋《森動香港》紀錄片八集主題的教育工作紙，讓中、小學生重溫節目內容並學習相關綠化知識！

The Development Bureau has launched a series of educational worksheets covering all eight episodes of the documentary, "The Pulse of Hong Kong Forests". These worksheets help primary and secondary students review the programme content and gain comprehensive greening knowledge.

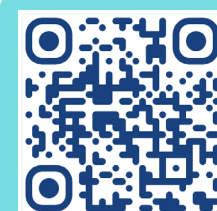
立即下載！
Download Now!



「風雨季前樹木護養」講座 Webinars on Proper Tree Management before Wet Season

為應對風雨季，發展局於 2026 年 2 月至 3 月舉辦了「風雨季前樹木護養」講座，呼籲業主或土地擁有人除了定期檢查樹木，亦應在風雨季前為樹木採取合適的風險緩減措施，減低樹木倒塌風險，保障公眾安全及減少財物損失。

In preparation for the wet season, the Development Bureau held seminars on "Tree Care Before Wet Season" in February and March 2026, urging property owners and landowners to go beyond routine tree inspections and take appropriate risk mitigation measures to reduce the risk of tree collapse, safeguard public safety, and minimise damage to property.



更多資訊
More Details

2026 國際園境師聯盟世界大會 IFLA WORLD CONGRESS 2026

第 62 屆國際園境師聯盟 (IFLA) 世界暨亞太區大會將於 2026 年 10 月 28 日至 30 日在香港舉行。是次會議為期三天，以「邊際景觀：變遷中的流域與海岸線」為主題，內容涵蓋專題演講、技術考察及交流機會。誠邀園境建築師、業界專業人士及有興趣的公眾人士踴躍參與，現已可透過大會官網進行線上註冊！

The 62nd IFLA World and Asia-Pacific Regional Congress 2026 will be held in Hong Kong from 28 to 30 October 2026. Under the theme "Liminal Landscapes: Shifting Boundaries of Watersheds and Coastlines", the three-day event features valuable presentations, technical tours, and networking opportunities. Landscape architects, professionals, and members of the public who are interested are warmly invited to join. Online registration is now open via the official website!